

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 34 (1977)

Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

plan

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44
 Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach, 4912 Aarwangen, Telefon 063 22 23 64

Verlag, Druck, Abonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
 Dornacherstrasse 35–39, CH-4500 Solothurn 2,
 Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646
 Postcheckkonto 45-4

Redaktionsadresse

Redaktion «plan»
 Postfach, 4500 Solothurn 2,
 Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646

Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern
 (Vorsitz); Dr. M. Hottinger, Zürich;
 Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch.
 EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau

Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80,
 8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 45.–
 (Ausland plus Porto Fr. 12.–);
 Einzelnnummer Fr. 5.50 plus Porto,
 Abonnements können im Ausland bei jedem
 Postamt bestellt werden.

Copyright

Vogt-Schild AG, CH-4500 Solothurn 2

Zeitschrift für Umweltschutz, Planen und Bauen

Editorial

Baulinien und Strassenbauprojekt:
 Ein Bundesgerichtsurteil über einen Schaffhauser Baulinienplan 5

Energie

Energiesparen im «plan»
 Denk mit, spar mit 6
 Aktion Gemeinsinn 9

Tank- und Heizungsgewerbe

Energiestiftung schlägt individuelle Heizkostenabrechnung vor
 Jährlich 370 Mio. Liter Heizöl sparen 8

Umwelt

Relevante Forschungslücken auf dem Gebiet der Lufthygiene
 Spurenanalytik ist zu fördern 11

Planen

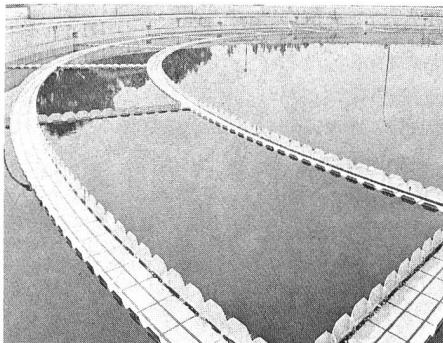
Mit der Bodenbesteuerung Ortsplanung betreiben
 Erfahrungen im Kanton Bern 16

Mosaik

100 Jahre Berner Vermessungsamt
 Veranstaltungskalender
 Fernheizung in Opfikon
 Versicherung für Tankbesitzer
 100 Milliarden für Umweltschutz
 Strassen aus Abfall 19

Aktuelle Informationen

20



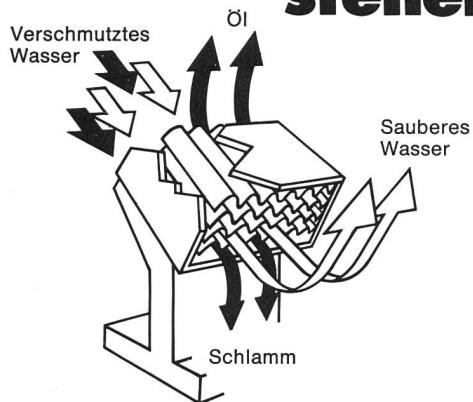
ALUSUISSE-Zackenüberfallkanten für Nachklär- und Belüftungsbecken, hergestellt aus Peraluman-150®, anodisch oxydiert.



Schweizerische Aluminium AG
 CH-8048 Zürich
 Buckhäuserstrasse 11
 Telefon 01 54 80 80
 Telex 52 310

Der MWB-Wellplatten-Ölabscheider,...

...damit Sie ohne grosse Unkosten mit dem Gesetz auf gutem Fuss stehen



Die Sache mit dem Abwasser

Zumal Sie die behördlichen Vorschriften über die abzuleitenden Abwasser kennen und Sie sich der möglichen Folgen einer zu starken Verschmutzung durch Öl, Benzin und anderen Kohlenwasserstoffverbindungen bewusst sind, bleibt für Sie die Frage nach dem wirtschaftlichsten System mit der optimalen Lösung offen.

Die Entscheidung beginnt bei den Anschaffungskosten

Es liegt am ausgereiften Baukastensystem, welches uns eine rationelle Fertigung erlaubt, dass das wirkungsvolle MWB Abscheider-System heute zu den preiswertesten gehört.

Dass der MWB-Abscheider wirtschaftlich ist, zeigt sich auch in den minimalen Unterhaltskosten. Verstopfungen sind ausgeschlossen, keine Filter müssen ausgewechselt werden und kein Fachservice ist nötig.

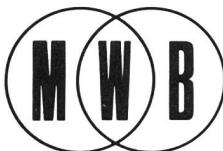
Die Abscheideleistung stimmt auch morgen noch

Denn heute schon sind MWB-Abscheider auf Anforderungen von morgen ausgelegt.

Fragen Sie den MWB-Fachmann

Er kann Ihnen jede Auskunft geben, über den MWB-Wellplatten-Ölabscheider und über seinen Einsatz in Neuanlagen oder für Sanierungen.

MWB - denn Preis und Leistung stimmen

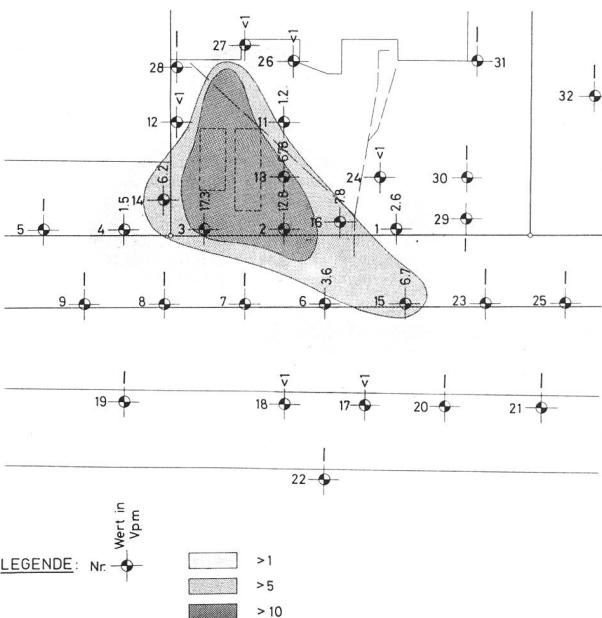
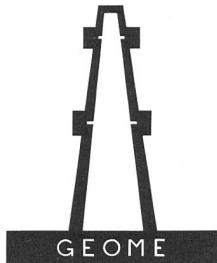


Metallwerk AG Buchs/SG

CH-9470 Buchs / SG Telefon 085 / 6 01 61

GEOME AG

Gasmessungen
Tschoupis 413, 5644 Auw AG
Telefon 057 8 96 56



Bodengas- und Wasser-Untersuchung

Im Zusammenhang mit Benzin- und Ölunfällen

- Topographische Erfassung des verseuchten Gebietes
- Nachfolgeuntersuchungen
- Gutachten
- Ständige Einsatzbereitschaft
- Leichtes Gerät (keine Geländeschäden)

